Ն. 2649 — 1894 ՄԱՐՏ 16 ՇԱԲԱԹ — 1311 ՐԱՄԱԶԱՆ 21 — ՕՆՈՒՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՐԵՄ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԵՄ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՄԹԱՍՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշան

ՍԱՆԱՆՈՒ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիմէի, Ֆէնի վէ Յինճի սահիֆէ ղ. 5
Կիւնէիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հա. » 8
Մէյլասուլ նամիյա տարի ղպէնալէր մէճմուայի գապուլ օլունմաղ վէ ատրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատաէսինտէ Նումարո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա սրը։ Քեազիթէի մէվատա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թալիա Մէճլիսը մէպուսանընին սան ինթիմանտա մալիէ գոմիսիոնը հագէնտա միւզաքէրէ խիլտիկի սըրատա, մպուսանտան Մ. Գաբայի՝ Ալէքսանիա խիէրատիօրընն՝ ԻԹԹԻՖԱՔ միւսէլլէս էրքանընընն Իթալիայա օյան ինիմտաբ թէէմին ինմէք իւզրէ ԻԹալիանընն մէսարիֆը սաքերիէսինի թէնզիլ ինմէսինի արզու իսէճկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

— —

Ինկիլթէրա խարճիյէ նազիրը լօրա Քէմպրիճ իլէ միւլաղաթ ինմէք իւզրէ ԻԹալիա բէյսը վիքէլասը Մ. Գրիսպի գարիպէն Ֆիօրէնցայա կիտէճէք տիր։

— —

Ինկիլթէրա Պահրիյէտէն սաատ. Վուտս բաշա հաղրէթլէրինին խըտմէթը հիւքիմէթը Սէնիյէտ տուխուրինին 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի օրմաղ մէնասէպէթիյլէ, բաշի միւշարէյէյ՝ Մապէյնը Հիւմայունա ճէլպ ու տավէթ պուլուրարաղ, խըտմէթը Սալիսբանիսը Սէնիյէտ պուլընտրը միւտէտճէ իյիա ինթարկի հիւսնիւ խըտմէթին մաղհարը թաղտիրը Շէհրիյարի օրորը քէնտիսինէ պէյան, էլ պիր գրմա մուրասա Օսմանի նիշանը զիրանը տախի իհսան պուլուրմշ տրը։

—Պուլկարիսթանընն Տէրսաատէթ մալահաթկիւզարը Մ. Տիմիթրօֆ իլէ պաղ քէսթիպի Մ. Պրագայօֆ՝ էվվէլքի ագշամ Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Ճէվատ բաշա հաղրէթլէրինն գօնագլարընտա ինթիմար ինմիշլեր տիր։

—Յունիսը Ուսմանիյէ իտարէսինտէ Ասիրիա-Մաճառ տանկեր վէքիլի Մ. Բրինճիկ Հէրվարթին գէվճէսինէ 1ինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթ Նիշանը իհսան պուլուրմշ տրը։

— Զրաաթ Պանգասընն կէչէն 307 սէնէսի հիսապը գաթիսինի հավի միգանը ուսմանի վէ 305 սէնէսինտէն 307 սէնէսինէ գատար մէնաֆի հիսսէի իանէսինտէն թէհաղգուգ իտէն մէպալիդին մէգատարը յլա մէզքիւր սէնէլէրտէ մէզքիւր Պանգատան վուգու պուլան իգրատարթը իրսէ իտէր ճէտվէլ՝ պիր գրմա լայիհա իլէ պիրիքտէ իտաբէի ուսմանիյէ ճանիպինտէն Նաֆիա նէզարէթինէ թագտիմ օլունմշ տրը։

Մէզքիւր ճէտվէլ իլէ լայիհանընն միւնտէրիճանթը հագգընտա իյէրուտէ կազէթամըզտա մալիւմաթ ինմա օլունճաղ տրը։

—Տէրսաատէթտէ մուգիմ Ֆրանսա թէպասը թարաֆընտան թէէսիս օլունճաղ «Իւնիոն Ֆրանսէզ» նամ ճէմիյէթ ազալարը՝ էվվէլքի սապահ Տէրսաատէթ Ֆրանսա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Կազէլին թահթը ըիյասէթինտէ պիլինմիմա, ճէմիյէթին մէճլիսը իտաբէսինի թէշքիլ իտէճէք օյան 21 ազալը նասպ ու թային ինմիշլեր տիր։

—Բում Բաթրիգխանէսի մէճլիսը միւխթէլիթ ազալարընտան օրուպ միւտտէթը մէմուրիյէթլերի նիզամէն միւնազգիյէ օյան 4 գէվմթերն եէրինէ տիկերլերինին ինթիխապ ինմէք իւզրէ, կէլէճէք բաղար կիւնիւ Բում Բաթրիգխանէսինտէ բիւթ. Նէոֆիթօս էֆ. հաղրէթլերինին թահթը ըիյասէթինտէ օլարաղ, պիր ինթիխապ մէճլիսի ազալը իճթիմա ինտէճէք տիր։

Բայնթանթրմըզդն պիրճիւմիւ քէօյլերի Բում էհալիսի թարաֆընտան մէզքիւր ինճիմա իչիւրաք իտէճէք օյան ինթիխապճըլար նասպ օլունըզլարը կիպի, Պէյօղլու Բում էհալիսի թարաֆընտան տախի Գոսթաքի Գարաթէոտօրի էֆ. վէ Մ. Զիսի մուրախաս թային օլունմշլար սրը։

—Պաղեստին ճիվարընտա 2 սէնէ միւատէթլէ թէհարրիյաթ ինրասը իչուն պու քէրրէ միւսաատէլի Սենիյէ էրգան պուլրրտրդը՝ Ինկիլթէրա խարճիյէ նէզարէթի թարքինան օլ թարաֆրատա թէհարրիյաթը ֆէնինիյէ ինրասը մաղսէտիյէ թէչէքքիւլ ինմիշ օյան ճէմիյէթին հէյէթը իտարէսինէ պու քէրրէ թէպլիղ օլունմշ տրը։ Ինչու միւսաատէ՝ պունատան էվվէլ այնը մաղսէտլէ վէրիլմիշ օյան միւսաատէրին չերահիթի տարիբսինտէ ինմա պույրրմշ տրը։

—Ամնամ ռուսումընն թահսիլի իլէ սերիան Մալիյէ նէզարէթինէ իրսալի խուսուսընտա նէզարէթը միւարէյէյհատան էվամրը գաթիյէ ինմա գէլընմշ տրը։

—Պիր միւտատէթտէն պէրու հէման հիչ իչլէմէմէքտէ օյան Բաշա Պաղչէտէքի քեազրտ ֆապրիգասը մէմուրլարընա պու քէրրէ եօլ վէրիրմիշ տիր։ Մէզքիւր ֆապրիգասը թէքքար իշլէմէմէք իւզրէ տիկէր պիր գումբանա իլէ միւզաքէրաթա իպթիսար օլընտրդը իշիտիրմիշ տիր։

—Մէմուրիյէթլերինէ թէքաուլ ինմիքլերի թէպէյլիսն իսէն պիրի իարամ վէ տիկերի եահուտի իքի առքերի թապիպին գայրրը թէրգին օլունմշ տրը։

—Էկին գազասը միհմանճիյնը էհալիսինէ՝ Մամուրեթիւլ Ազիզ (Խարբուտ) վիլայէթինէն օլնան արզ ու խսիիրհամ իւգերինէ պիր գօմիսիօնը մախսուս մարիֆէթիյլէ թէվզի ինմտիրիմէք իւզրէ թարաֆը հաղրէթը Բահրիյահատէն 75000 ղ. ինսան պույրուրմշ տրը։

Մէպպիղը մէզքիւրէնին թէվզիի իչուն Մամուրեթիւլ Ազիզ վիլայէթի մէարիֆ պաշքեանթիպի իղդ. Մուսթաֆա էֆ. Էկինէ ազիմէթլէ, իչիան թէվզիյաթա պաշլամշ տրը։

—Բուսխա տէվլէթինին Երուսաղէմ գօնսօլօս վէքիլի Մ. Պիլայէֆ՝ Շամ գօնսօլօսլըղընա թային օլունըպ, սապրգ գօնսօլօս Մ. Կամանյական՝ մէմլէքէթի օյան Գաֆգասիայա ավաէթ իտէճէք տիր։

—Թրտիվլիյէ վաբոր գումբանասընընն Պէյրութ աճէնթէյլիկինէ՝ Տէրսաատէթ աճէնթէսի միւտիրը սանիսի Շէրիֆ էֆ. Թային զըլընըպ, մումանիյէյհ Պէյրութա ազիմէթլէ մէմուրիյէթինէ միւպաշէրէթ էյլէմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Օսմանը շըմէնտֆէր գօմիսէրլիկինէ՝ Սէլանիկ-Մանասթիր շըմէնտֆէր գօմիսէր մուավինի սապրգ րիֆ. Իրֆան էֆ.

Սէլանիկ-Մանասթիր շըմէնտֆէր գօմիսէր մուավինիլիկինէ՝ Սէլանիկ-Տէհէազաճ ինչաաթ գօմիսէր մուավինի ֆիւթուվ. Ահմէտ Ֆէհմի էֆ.

Սէլանիկ-Տէհէազաճ ինչաաթ գօմիսէր մուավինիլիկինէ՝ հէնտէսէի մուլքիյէի Շահանէ մէհքամէսինի Ռիզա էֆ. Թային զըլընըպ, Ալի Ռիզա էֆ. Թային զըլընմշլար սրը։

—Թէնպէքի Բէժի իտարէսի ուսմուրընընն վիլայաթը Շահանէտէ Թիւթիւն Բէժիսի մէմուրիյնի թարաֆընտան ըույէթ խոլտիկի ագաէմճէ եաղըլմշ տրը։

Թիւթիւն Բէժիսի մէմուրլարընընն՝ Թէնպէքի Բէժի ուսմուրը իչուն վուգու պուլան միւրաճաաթլարընա, տավարարընն իսթիմար վէ թէհսիլաթը լազմէնին իրսէսի՝ պու քէրրէ Մալիյէ նէզարէթինտէն էյճաղ իսէնիլերէ թէէքիտէն իշար օլունմշ տրը։

—Պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտտերէք չահատէթնամէ ալաղ իտէն Մէքքէպը Հարպիյէ թալէպէսինին՝ ըստուի Հիւմայունարա թէվզի՝ վէ թագսիմի զրմնընտա, հուգուրը միւնատ օյան գէվաթ միւվաճէհէսինտէ էվվէլքի կիւն Էյիպտոսա չէքիլերէք, ճիմիէսինին էսամիսկյէ մէմուր օլարգյարը օրտուի Հիւմայունարը միւպէյյին տէֆթէրլէր աերատէաթը թանգիմ պուլընմըշտրը։ Մէզքիւր տէֆթէրլերին ուսմամ մէքքեաթիպը ասքերիյէի Շահանէ նէզարէթինտէն մագամը Սէրասքէրիյէ իրսալինի միւթեագրպ, մուամիրէյհիմ էֆէնտիլերին օրտուի Հիւմայունարա սէվգ վէ իրսալ մուգարրեր պուլընտրդը իշիտիրմիշ տիր։ Մումանիյէյհիմ էֆ.լեր՝ էվվէլքի ագշամ մուալիմիրերիյէ պիրիքտէ Մապէյնը Հիւմայունտա իֆթար ինմիշլեր տիր։

—Պէյրութ-Շամ շըմէնտֆէր խաթթընընն 39ընճը քիլօմէթրօսընտա վագը թիւնէլ հաֆր օլընտրդը էսնատէ պիր գաղ վուգու պուլարաղ, տերունինտէ չարշմագտա օյան 4 նէֆեր ամէլէտէն Յինինն մէճրուհ օլտրգարը՝ մահալինտէն պիլտերիրիյօր։

—Խարբութ ժանտարմա գըշլասը դարշըսընտա վէ հապսխանէ ճիվարընտա քեահին համմամ՝ կէչէն սալը կիւնիւ եըգրմշ վէ տերունինտէ պիր չօղ գաղընար պուլընմշ իսէ տէ, գուպպէ ահէսթէ ահէսթէ եըգրմշ օլտուզընտան, հէր քէս ֆիրարա մէյտան պուլմշ վէ եաղընրդ պիր հանըմ ճիւղճէ եարալանմշ տրը։

—Գավարտա թէրգի թէմիսթօքլի նամ քիմսէ՝ սանտալընա քէնտինինէն պաղտա 7 քիլի տանա ալարադ պալըգ ավլնա չրգմշ օլտրգյարընտան, ագշամ սաաթ 11 բաատէլերինտէ ավտէթլէ լիմանա կէլմէքտէ իքէն, եասը Գայա թապիր օյնան մահալին իւգերինէ բոյրազ հավասըյլա եէլքէնի սրբրտամտրդլարընտան, գայրգ տէվրիլիպ ճիմիէսի տենիզ տէօքիլտիքլերի՝ լիմանտան միչահէտէ օյունմասըյլա, տերադագ պիր գաչ սանտալ կէօնտերիլիրէք, պունլարտան 5 քիլիյի դուրթարմըշլար իսէ տէ, վարիլաքի վէ Լէֆթէր Նամընտագի տիկեր 2 քիլի դարդ օյմուշլարտրը։

—Շամ-Հօրան Լգօնսիմդ Օսմանը շըմէնտֆէր խաթթընընն ամէլիյաթը ինչակէսի խիթամ պուլմասընա մէպանի գաղուլը մուագգաթընընն իճրասը իշչուն մահալը մէզքիւրէ մէմուրիյը լազմէ իրսալի խուսուսընընն՝ մէզքիւր գումբանեա իտաբէսի թարաֆընտան պու քէրրէ Նաֆիա նէզարէթինտէն իսթիտա գըլընընը իշիտիրմիշ տիր։

—Պուհնատ 4 մահ ագտէմ Գասրքէօյ սէքքէսինտէն Մ. Ժորժ Լիգազուանթիսէօնն եանընտա աշճըլըգ իտէն Արթին Գասքարօֆ նամ քիմսէ՝ մումանիյէյ իլէ միւնազաա իտէրէք, իւգերինէ ըէվօվէր չէքմիշ իսէ տէ, գուրշուն իսապէթ իթմէմիշ, վէ օլվագթ քէնտիսի հապս ու թէկզիֆ օլունըպ, մուախսէրէն քէֆթալէթէ բապթ իլէ սալը վէրիրմիշ տիր։

Էվվէլքի ագշամ մէրգում Արթին՝ թէքքար Մ. Լիկազուանթիսէսի կէօրմէյէ կիթմիշ իսէ տէ, խանէսինտէ պուլամադրընընան, տիւն սապահ քէօրիւյէ հարէքէթի իտէն Գատըքէօյիւն իւք վաբորընտա մումանիյէյի պուլըպ, պաղմօն իլէ Մ. ժորժը տարպ իտերէք պաշընտան ճիւղճէ եարալամըշ տրը։ Վաբորըն գարտանը՝ Արթինի թէմգիֆ իթտիրիպ Վօյվոտա գարագօրընա թէսլիմ իթտիրմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն էօյլէնտէն սոնրա Շեյխիտ Օսման պէյին խանէսինին էօնիւնտէ տուրմագտա օյան պիր արապանըն աթիլարը՝ արապաճընըն քէնտի եէրինտէ օթուրմասրը ղիր սըրատա, Շեյխի ճատտէսինտէ ալապիտիկինէ գօչմաղա պաշլամադա, պիր գաղա վուգուրնա)ըամադ գալմըշ իլքէն, օ էանատէ մահալը մէզքիւրտէն կէչմէքտէ օյան Բըխթըմ գումբանեասը մէմուրլարընտան Պաթխաթ Շերիֆեան էֆ. հէման ալթլարընն պաշընտան թուրարագ տուրտուրթմադա մուվաֆֆագ օյմուշ տրը։

Ալրապատա պուլունան միթէվէֆա Սաֆվէթթ բաշանընն գրզը հանըմ էֆ. պու սուրէթլէ հիչ պիր գաղա վուգու պուլմագսրզընն գուրթարըլմըշ տրը։

—Կէչէն բաղար կիւնիւ Ֆրէնկլերէ Զատիկ օյմագ միւնասէպէթիյլէ Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գանպոն՝ տիկեր պիշիմիմէ մէմուրիյնը սէֆարէթթ իլէ պիրլիքտէ իւնիֆորմալարընը լապիսէն, Սէնթ էսբրի քիլիսէսինտէ Բաբա վէքիլի մենսէնեէօր Պոնէթթի թարաֆընտան թագտիս օլընան Գուստաաբ Շերիֆտէ հազրը պուլընմըշլար տրը։

—Խարբութան եազրտրընա կէօրէ, մարտընն տէօրտունճի ճումաա կէճէսի սաաթ 9 բաատէլերինտէ պիր գաչ նէֆեր խըրտրդ, զապթիյէ Զէրքէս Լօգմանընն մէմուրիյթտէ պուլընտրդը սրրատա, սուրէթը սէրպէսթանէտէ խանէսինէ կիրէրէք խանէ էյեարընը թօրլաարգարընը մէրգում Լօգմանընն զէվճէսի հրսս իտէրէք, տերհայ եաթազընտան օրչրայրդ զէվճինին տուվարատա ասրը օլ գամասընա սարբլարագ պիր սուրէթը ճէսուրանէտէ թըրտրդարընն իւգերինէ հիւճումի մէվճուտ էշեայա էլ սիւրմէլերինէ մէյտան վերմէմիշ, վէ սապահլայըն իճրաի թահգիգատտա միւթեճաարը տերտէսթ օլունմըշ տրը։

— Նիշան Թաշընտա Արնավուտ Հասան աղանընն պաղչէսինտէքի գուլիպէտ միւսթեճիրընն իդամէթ իտէն Մարգօ վէկիլը Եուվան՝ տիւն մէզքիւր գուլիպէտ քէնտի քէնտիսինի տապանճա իլէ սաղ գասրը իւգերինտէն ճերհ իթմիշ տիր։

—Խարբութ վիլայէթինտէ Ըլդըն գազասընա թապի Մեճիտի գարիյէսի մուհաճիրերինտէն Սիւլէյման օղու Պայրամ վէ Իզզէթ օղու Մուհապի նամ քիմսէլեր՝ ճիվարտա պուլընընպ սօուգտան ատմմուշ օյան կէօրտէ՝ պալըգ ավլամագ իւզրէ պուզլար իւգերինտէկիզմէքտէլեր իքէն պուզլար գերըլարագ մէրգումար զարդ ու թէպիպ օյմուշլար սրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տուլյունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ մէճլիսը իտաբէսի Բումէլի Շըմէնտֆէր թանվիլաթը հագգընտա Եվրօպա սինտիգա հէյէթլերինին վազը օյան թէքլիֆաթընը պու քէրրէ հիւքիմէթը Սէնիյէ գօմիսիրի Մաճառիսթան մէճլիսի Մաճառիսթան միլլի միզանանէսինի վահիյէթ իթմիշ տիր։ Միւթվէֆֆաք միւշարէյէյ՝ մէզքիւր քիւթիպխանէսինի Մաճառիսթան միլլի միզանանէսինի վահիյէթ իթմիշ տիր։

Լուի Գոսութքն ճէնազէսի՝ Թուրինօ շէհրինին Բրօթէսթան քիլիսէսինտէ թէշհիր օլունմըշ տրը։

Բէլճա 27 մարտ

Սրպիա բէյնը վիքէլասը Մ. Սիմիչ՝ Պէլկրատա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Գիօնեա 27 մարտ

Բուսխա վէլիհանտը՝ Հէս կրանտուգասը իլէ, Սագս-Գոպուրկ-Կոթա տուգասընընն քէրիմէսինին իզտիվաճ այինինտէ «կարսն տ'ինէօր» օլաճագ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խառն ժողով պու կիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պրիւքսէլ 26 մարտ

Պելճիգա դրալը՝ բէյնը վիքէլա վէ մալիյէ նազրը Մ. Պէրնարտ իլէ առլիյէ նազրը Մ. Լրժէնին խթիֆասընը գապուլ իթմիշ տիր։ Տիկեր վիքէլա մէմուրիյէթլերինտէ պագը գալմըշլար տրը։

Մ. տը Սէյթ տէ Նայէր՝ մալիյէ, վէ Մ. Պէկօրէմ (°.) առիյէ նէզարէթինէ նասպ օլունուպ, էյան տախիլիյէ նազրը Մ. Պիւրլէ տախի՝ բիյասէթը վիքէլայը տերլօհատ իթմիշ տիր։

Թուրինօ 26 մարտ

Մ. Ֆէյէրթաֆի՝ Մաճառը Լուի Գոսութը քիւթիւպխանէսինի ախզ իթմէք իւզրէ մէզահիպ նազրը գոնթ տը Զաքի թարաֆընտան մէմուրլն Բէյթատան պուրայա միվասէլէթ իթմիշ տիր։ Միւթվէֆֆաք միւշարէյէյ՝ մէզքիւր քիւթիպխանէսինի Մաճառիսթան միլլի միզէխանէսինի վահիյէթ իթմիշ տիր։

Լուի Գոսութքն ճէնազէսի՝ Թուրինօ շէհրինին Բրօթէսթան քիլիսէսինտէ թէշհիր օլունմըշ տրը։

Բէլճա 27 մարտ

Սրպիա բէյնը վիքէլասը Մ. Սիմիչ՝ Պելկրատա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Գիօնեա 27 մարտ

Բուսխա վէլիհանտը՝ Հէս կրանտուգասը իլէ, Սագս-Գոպուրկ-Կոթա տուգասընընն քէրիմէսինին իզտիվաճ այինինտէ «կարսն տ'ինէօր» օլաճագ տրը։

ԹԷՐԱԳԳԼԵՍԹՍԱ

ՍԵՐԱ ՎԷ ՐԻԻՃՀԱՆ

Հէր իչտէ «պասմա գալըպ» սըրասընա կիրմիչ սէօզլէր պուլընտըղը կկպի, կագէթաճըլըգ ալէմինտէ տախի՝ «ֆապրիգայար աչմալը, միւլքին թապիի սերվէթ մէնպալաբընտան իսթիֆատէ իթմէլի, սէնաթլարըն թէրագգրսընա չալըշմալը» կկպի սէօզլէր, հէր կիւն սէօյլէնէն վէ իչիտլէն քէլամլար ճիւմլէսինտէն տիր։

Օգուլանլարըմըզտան պիրի՝ պիզէ եազողը վարագատա՝ նազարի (ռեոմէն) սուրէթտէ պէյան օլընան պու արզուլարը թահսին իթմէլէ պէրապէր, եաբընը «պասմա գալըպ» սէօզլէրին հիչ պիր ֆայիտէսի օլամայաճաղընը, վէ մէսէլէ ֆիրիւյաթ նօգթաի նազարընտան թէագիգ իտիտիկի հալտէ, ֆապրիգայարըն քիչատը, մէնապիի թապիկիյէի սերվէթտէն իսթիֆատէ իտիմսէլ, սէնայինին թէրագգրը հէր եէքտիկէրինէ մէրպութ իչլէր օլուպ, պիր ճիհէթէ օլան նօգտանընն չօգ տէֆա տիկէր պիր ճիհէթին տախի իքմալ իտիլմսինէ մանի օլորընընը, վէ պինաէնալէյհ թէրագգրյաթ մէսէլէսինտէ եաբընը ումմամի սուրէթտէ պիր արզու պէյան իթմէք քեաֆի օլմայընպ, օնլար իչլէն պիր սրրա թային էյլէմէք լազըմ կէլտիկինի տէրմէյան էյլէմիչ տիր։

Մէքթուպը եազան միհրթէրէմ զաթըն մէվզրի թէագիգէ գօյու�՝ պու մէսէլէ զայէթ միհիմմ օլարընտան, պու կիւնքի պէնտը մախսուսըմընա զէմին իթթիխազ իտէրէք, թէագիգէյլէ իչթիղալ իթմէքլիկիմիզ բէք միւնասիպ տիր։

* *

Եվվէլա մէքթուպ սահիպլէրին պէյան իթտիկի ֆիքրի — քէնտի մէքթուպընտան իսթիխրաճ իտէճէկիմիզ—պիր գաչ միսալ իլէ իյզահ իտէլիմ։

Մէսէլա ֆարզ իտինիզ քի՝ հէնուզ չըմէնտրֆէր եաբըլմամըշ օլան ուղաղ պիր պէլտէտէ զըրաաթըն թէրագգը իթտիրիյմէսինտէն պահս օլընըյօր։

Շիմտի զըրաաթ երպապընա «հիչ»ուն դիյատ մահսուլ էքմէյօրսընըզ, նիչ»ուն մահսուլըն նէվէլերինի արթըրմայօրսընըզ, նիչ»ուն միւլքին սաիր ճիհէթլէրէրինին իհմիյաճընա, վէ էճնէպի բեսպարարընտան օլան թալէպլէրէ եէթիչէրէք, սէրվէթինդի արթըրմաղա չալըշմայօրսընընզ տեյէլիմ։ Ալաճաղըմըզ ճէվապ, «նէ՞ եաբալըմ, նագլէյէ վարթալարը եօգ տըր։ էկէր պունտան զիյատ մահսուլ էքէր, եախօտ պէլտէմիզ իլէ ճիվարընտա սարֆ օլընամայաճաղ ճընսարտան մահսուլ զէր իտէր իսէք, անպարլարտա գալըպ չիւրիւմէսինտէն գօրգարըզ» թարզընտա—բէք տէ հագզսըզ տատիրմէյէճէք—սէօզլէրտէն իպարէթ տիր։

Շիմտի ֆարզ օյունսրն քի՝ պիր տէ հէյէթը սարրաֆիյէյ միւրաճաաթ իտուպ՝ «Ճանը՛մ, ֆիլան ճիհէթէ նիչի՞ւն պիր չըմէնտրֆէր խաթթը ինչա իթմէյօրսընըզ» տէյու սիւվալ էյլէտիք։

Օ տա «Լ.ֆէնտիմ, օ զըթանըն սէնէվի մահսուլը, մամուլաթը սէնաիյէսի, էյհասըլ իտալ վէ իսրաճ իտէպիլէճէկի պիւթիւն էմթաա՝ սէնէվի չու գատար քիլէ վէ չու գատար թօնելաթօտան իպարէթ տիր։ պու գատար իլէ խաթթ իչիւն կկտէճէք բարանըն ֆարզի տէյիլ, իչլէթմէ մասրաֆը պիլէ չըգմազ։ վագրա թօբրագ միւնպիթ վէ մէվզը թէրագգըյա գապիլիյէթլի իսէ տէ, մաթլուպ օլան թէրագգընընն հուսուլի սէնէյէրէ միւհթաճ տըր։ օ գատար սէնէ զարարա նասը՞լ տայանմալը, վէ «ֆէնէրէրէ նէ՞ ճէվապ վէրմէլի» թարզընտա ճէվապ վէրիր։

Իմտի կէօրիւյօրըզ քի՝ իքի թարաֆրն սէօզիւ մէսէլէյի չըգմազ պիր թարիգ հալինէ կէթիրիյօր։ հէր իքի թարաֆ տա՝ քէնտի նօգթաի նազարընտան՝ պէյանաթընտա հագը տըր։ ֆագաթ էկէր թարաֆէ,ն պու սուրէթլէ տիչիւնմէքտէ տէվամ իտէր իսէ, մէսէլէնին հիչ պիր զէման հալի միմքին օլամայաճաղը մուհագգագ տըր։

Ա,նը հալ՝ տահա պինէրճէ ումուր վէ մէսէլէլէրտէ տախի քէնտի տասրընը կէօսթէրմէքտէ տիր։

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ տախիրինտէ պինէրճէ տէմիր մատէնէրի պուլընտրզը հալտէ, պունլարըն հիչ պիրինտէն իսթիֆատէ իտիմսէտիկի մալիւմ տիր։

Շիմտի կիտինիզ մատէն թիճաբէթիյէ իչթիղալ իտէն պիր զաթա սիվալ իտինիզ քի՝ «Ղայէթ զէնկին տէմիր մատէնէրի վար, պունլար նիչի՞ւն իչէթիմսէյօր», սիզէ տիյէճէք քի «Ցէմիր ճէվհէրինի չըգարըպ քիմէ՞ սաթմալը. հէնուզ պէօյիւք տէմիրխանէլէրիմիզ, տէօքիմխանէլէրիմիզ, հոթ»ելլարըմըզ եօգ տըր։»

Պիր տէ բարասրընը ֆապրիգա իչլէրինտէ, վէ թէչէպպիւսաթը սէնտիյէտ իսթիմալ իթմէք իսթէյէն պիր սերմայէտարա «տէմիրխանէ վէ տէօքիմխանէ այմագ բէք էյի պիր իշ տիր։ բարանըզը պու իշտէ իսթիմալ իտինիզ» տէյինիզ, օ տա «ֆապրիգայը աչըպ նէ՞ տէօքէճէյիզ։ պիզտէ հէնուզ հիչ պիր տէմիր մատէնի իչլէթիմսէյօր» ճէվապընը վերէճէք տիր։

Մէմալիքին իչ թարաֆլարընտա պու գատար քէօմիւր մատէնլէրի քէչի օլընմըշ իքէն՝ հիչ պիրիսի իչլէտիլմիշ տիր։

Պունլարըն իչլէթիմսէմսինին սէպպիսի սիվալ իտէրսէնիզ «քէօմիւրիս չըգարընը իսէք՝ սարֆ իտէճէք թէէսիսաթ եօգ։ միթթատ տիտա պուխար գուվվէթիյլէ իչլէր ֆապրիգայար մէվճուտ պուլընմալը քի՝ չըգան քէօմիւրիւն սաթըլաճաղը վէ պինաէնալէյհ քէօմիւր իխրաճը քեաբը պիր իշ հիւքմինի ալընը տէնիլէճէք տիր։ հալ պու քի ֆապրիգա աչապիլէճէք օլանլար տա «Ֆապրիգա աչալըմ ամմա, թա ուղաղտան տէվէ եիւքիւ իլէ մատէն քէօմիւրիւ կէթիրիլէմէզ եա՛։ մէմլեքէթտէ քէօմիւր պուլընմալը քի ֆապրիգատա գուվվէթի մուհարրիքէ հասըլ իթմէք իչիւն միչքիլաթ չէքիլմէսին։ զիրա ֆապրիգա օճաղլարընը օտուն իլէ պէսլէմէք բէք կիւճ տիր։»

* *

Պու կիպի միսալլէր հէման պինէրճէճ սայըլապիլիր։

Իշ եօգ տըր քի՝ տիկէր պիր իշ իլէ մերպութ պուլընմասընը։ Պիր միւլքին միւհթաճ օլարընը թէրագգրյաթըն հէյէթը ումումիյէսի պիր զէնճիրին խալաղալարընա նիսպէթէ ուֆագ պիր շէյ տիր։ ֆագաթ էկէր օ խալաղալար օլմասա՝ զէնճիր տէ օրմամյաճաղը աշիքարա տըր։ Պունընընա պէրապէր խալաղալարրն եէքտիկէրինտէն այրը հալինէ զէնճիր տէմէյիդ։ օնլարրն պիրլէշմիշ հալի տիր քի զէնճիրի թէչքիլ իտէր։

Ցիմէք օլույօր քի, թէրագգրյաթըն վիճուտտէ կէթիրիլմէսի խուսուսընտա «ֆիլան շէյ եօգ տըր» տէյէրէք էլիմիզտէն կէլէնի եաբմամագ ճաիզ օլմայրպ, թասավվուր իմիկիմիզ շէյին էյի պիր շէյ օլուպ օլմասրզընա վէ պիր թէրագգը թէչքիլ իտէպիրիպ իտէմէյէճէկինէ տիգգաթ իթմէք լազըմ կէլիր։

Էյի ամմա, նիհայէթ հէր քէս՝ քէնտի բարասընը «էյի պիր շէյ եաբաճաղըմ վէ թէրագգրյա խրտմէթ իտէճէյիմ» տիյէրէք թէհլիքէյէ գօյմազ։ Անատօլուճա պիր տարպը մէսէլ վար տըր։ «էլ իչիւն աղլայան՝ կէօզտէն օլուր» տէրլեր։ «էլ իչիւն սարֆ իտէն տէ, բարատան օլուր»։ Խարճանաճագ բարանընն ֆարիկինի, թէմէթթիեինի տիչիւնմէք տէ պիր վագիֆէ տիր։ Ա,ճապա նէ՞ եաբմալը տըր քի, հէմ՛շամմի թէրագգը հասրլ օլսուն, հէմ տէ խուսուսի սերմայէլեր վէ սերվէթլէր մահվ օլմագ հալինէ կէլմէսին։

Իչթէ պու սիվալրն ճէվապը, պու պէնտէ սերլեվհա իթտիկիմիզ մէսէլէնին եանի «թէրագգրյաթտա սրրա վէ րիւճհան» մէսէլէսինին ճէվապընը թէչքիլ էյլէյէճէք տիր։

* *

Ինչաթը նաֆիտատա, սանաաթ վէ թիճարէթէ ահա իշլէրի իչ սընֆա թագսիմ իթմէք միմքին տիր։ պիզ պու սընֆլարա աթիտէքի նամտարը վերէճէյիզ։

1. Միւլքին թէրագգրյաթը ումումիյէսի իչիւն պիրինճի տերէճէտէ էլզէմ օլան վէ —վիճուտտէ կէթիրիլմէսիյլէ պէրապէր քեար հասրլ իթմէսէ պիլէ— ազ զէմանտա միւսահա պիր հալ քէսպ էյլէյէճէկի մուհագգագ պուլընան իշլէր։

2. Իհթիյաճաթը մահալլիյէյ խրամէթ իտէճէք օլան վէ պինաէնալէյհ սարֆիյաթը պիր տերէճէյէ գատար էմին պուլընան իշլէր։

3. Ցիկէր պիր թազմ թէէսիսաթ մէվճուտ օլմատըգճա իճրա իտիլմէյէճէք, վէ իճրասընտան ֆահտէ հասրլ օլամայաճագ օլան իշլէր։

Պիրինճի տերէճէտէ էլզէմ օլան շէյլէր օնլար տըր քի՝ քեարընա վէ զարարընա պագմայարագ, եաբմագ լազըմ կէլիր։ զիրա օ իշ քէնտիսի իչիւն քեար հասրլ իթմէսէ պիլէ, տիկէր պիր չօգ իշլէրէ օլան եարտրմը իլէ վիճուտտի՝ միւլք իչիւն քեար տիմէք տիր։ պու կիպի իշլէրտէ ալէյքսէր զարար իհթիմալինէ գարչը հիւքիմէթ թէէմինաթ իրտէ իտերէք իշին պաչա չըգարըրմասընը գօյայարչըրրը քի՝ պու տա էլզէմիյէթինին նէթիյճէի թագտիրի տիր։ Եօլար, չըմինարքեր խաթթարը, լիմանլար պու էմտալտէն տիր։ Ֆագաթ պու կիպի ճէսիմ ումումրտա, եարընը իշին պաչա չըգարըրմասընը միհթագրպ հուսուլէ կէլէճէք օլան նէթիյճէյի նազարը տիգգաթա արմարրպ, 5 սէնէ, 10 սէնէ վէ 20 սէնէ սօնրա հասրլ օլաճագ նէթիյճէյի տէ տիչիւնմէք չարթ տըր։ Զիրա, չօգ տէֆա կէօրիւրիր քի, իլք սէնէլէրտէ էհալինին հէնուզ ալրչմամրշ օլտուղը, եախօտ իտարէնին թէճրիպէսիգիկի սէպպիկյէ գարար հասրլ իտէն իչ՝ պիր գաչ սէնէ սօնրա քեար հասրլ իթմէկէ պաչլար։

Շունը տա պէյան իտէլիմ քի, միւլքին թէրագգրյաթը ումումիյէսի իչիւն էլզէմ ինչաաթ վէ թէչէպիւսաթ մէվճուտ օլտուղը կիպի, պիր վիլայէթին, պիր մէմլեքէթին, պիր գասապանընն խուսուսի թէրագգրը իչիւն էլզէմ ինչաաթ տա վար տըր։ Անկերին պաչա չըգարըրմասընա տա այէլէքսէր մահալլի հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան սարֆը իգտամ իտիլիր։ ֆագաթ, էկէր մահալլի սերմայէտարանընն տա զայրէթի օլմադսա, եաբընը մահալլի հիւքիւմէթլէրինին զայրէթի՝ մաթլուպ օլան նէթիյճէյի հասրլ իտէմէզ։

Կէլէլիմ իքինճի սընֆ ումուրա։

Հէր քէս պիլիր քի՝ մէսէլա, բաթաթէս ինսան իչիւն ֆահտէլի պիր շէյ օլուպ, պաչլճա զըրաաթտան պիրի տիր։ կիտինիզ Անատօլուընընն իչերիլերինէ, պիր քէօյլիյէ պիր բաթաթէս կէօսթէրիպ տէյինիզ քի, «Պապա՛, բաթաթէս էքսէնէ՞։» սիզէ՝ «Պուրատա պիլմէզլեր, սարֆ օլունմազ» ճէվապընը վերէճէք։ Հագիգաթէն տէ օ քէօյին էհալիսի հէնուզ բաթաթէսի պիլմէզ։ ֆագաթ, պու խուսուս աճապա բաթաթէս էքիլմէմէսինէ պիր սէպպ օլապիլի՞ մի։ Օ քէօյ էհալիսինին բաթաթէսի պիլմէմէսինին է՞ն պէօյիւք սէպպպի չու տըր քի, օրատա օ զէմանա գատար բաթաթէս զէր օլունմամըշ տըր։ մատամ քի բաթաթէս՝ նաֆի վէ ուճուզ պիր զրտա տըր, էհալինին պիր գաչ սէնէ զարֆընտա օնա ալըշճաղը մուհագգագ տըր։ պինաէնալէյհ, «պուրատա պիլմէզլեր» սիյէրէք զէր իթմէմէք՝ եանլըշ հիսապ նէթիյճէսի տիր։ զէր իտինիզ քի պիլսինլեր։ Պու սուրէթլէ հէմ քէնտի մէնֆաաթընրզա, հէմ՛ տէ մէմլեքէթին թէրագգրսընա խրամէթ իթմիշ օլաճագսընրզ։

Պու միսալ կիպի տահա պինէրճէ իշլէր վար տըր քի, պիր իհթիյաճա թէագապիլ իթտիքլերի ճիհէթլէ, իճրա իտիլտիքլերի հալտէ իսթիֆատէլերի մուհագգագ տըր։ մէսէլա, պիր մէմլեքէթ թէսավվուր իտինիզ քի էհալիսի հէնուզ ապա կիյինմէքտէ պուլընսընը։ աճապա պու հալ օրատա չայագ իմալ իտիլմէսինէ մանի օլապիլի՞ մի։ էհվէն ֆիյաթլա չայագ սաթընըզ, էհալի ապատան էլպէթթէ վազ կէչէճէք տիր։ զիրա չայագ՝ ապայա միւրաճաճ տըր։

* *

Շիմտի սըրա կէլտի իչիւնճի սընֆա։ եանի օ իշլէրէ քի, պէհէմէհալ տիկէր պիր թէապիրին վիճուտինէ լիզումմ կէօսթէրիր։ Պունլարտա նէ՞ եաբաճայրզ։

Ֆիքրիմիզի միսալ իլէ անլաթալըմ քի, գօյայըզլա անլաշըրսընը։

Ֆարզ օլունսընը քի՝ իշլէրիլերտէ տէնիդաէն ուղաղ պուլընան պիր մէմլեքէթի հալա կազըյա թէնվիր իթմէք թէսավվուր օլունըյօր։ մալիմ տիր քի, հալա կազը հասրլ իթմէք իչիւն մատէն քէօմիւրիւնէ լիզումմ վար տըր։ հագիգաթէն, եաբընտա պիր քէօմիւր օճաղը տա վար։ ֆագաթ հէնուզ իմալ իտիլմէյօր։ շիմտի քի՞մ քիմէ պէքլիյէճէք։ քէօմիւր մատէնի՝ չէհրտէ հալա կազը թէնվիրաթը իճրա իտիլմէսինէ՞ մի, եօգսա չէհր՝ մատէնին իշլէթիլմէսինէ՞ մի։

Պիր ազ մանթըգ՝ պու միշքիլի հալ իթմէկէ քեաֆի տիր։

Մատէն քէօմիւրի էօյլէ պիր շէյ տիր քի, հալա կազը թէնվիրաթը խարիճինտէ տահա եիզլէրճէ սուրէթը իսթիմալի վար տըր։ Եէմէք բիշիրմէքտէն վէ օտա ըսրթմագտան պէտ իլէ եիզլէրճէ շէյլէրէ մատէն քէօմիւրիւ իսթիմալ օլընըր։ Պինաէնալէյհ, քէօմիւր մատէնի իշլէթիլտիկի հալտէ —չէհրին թէնվիրաթը օլմասա պիլէ— չըգարըրլաճագ ճէվհէր իչիւն, եինէ սարֆիյաթի մէնպալարը մէվճուտ տըր։

Ֆագաթ, հալա կազը թէնվիրաթը էօյլէ տէյլ տիր։ հալա կազը թէնվիրաթը էօյլէ պիր շէյ տիր քի, տիւնեատա մատէն քէօմիւրինտէն պաչգա հիչ պիր շէյ իլէ իճրա իտիլէմէզ։ վէ մատամ քի՝ ուղագտան եիւքլեր իլէ քէօմիւր կէթիրմէք՝ ֆիյաթը քիմսէնին գապալ իտէմէյէճէկի տերէճէտտէ եիւքսէլթէճէք տիր, եագընտաքի մատէն իշլէթիլմէսինտէն էվվէլ՝ շէհրէ պօրուլար ֆէրշ իտերէք հալա կազը թէնվիրաթընա գալգըշմագ՝ եանլըշ պիր թէչէպպիւս օլուր։

Իչթէ ուճագ պիր միւհագգագ՝ թէրագգընընն սրրա վէ րիւճհանընը բէք ալա թային էյլէտի։

* *

Թէրագգը՝ թէճրիպպէ սայէսինտէ հասրլ օլան էյի նէթիյճէլերտէն իսթիֆատէ սիմէք տիր։

«Էյի» սէտիկիմիզ շէյ՝ խուսուսիյլէ ումումը նաֆիա, թիճարէթ վէ սէնայիտէ «գաթի» տէյել տիր, «նիսպէթլէ» տիր։ Պինաէնալէյհ, հաթթա էյի օլան պիր հալի պիլէ էպէտիէն թուլթուպ գալմամագ, եանի «տահա էյի»յէ վասրլ օլմագ լազա չալըշմագ չարթ տըր։

Թէրագգընընն ըուհը՝ զայրէթ, ունուն մուվաֆֆագէյէթինի թէէմին իտէճէք գալաղուզ իսէ՝ մանթըգ վէ մուհագքէմ տիր։

Մանթըգ վէ մուհագքէմ իլէ եարբլան իշլէրտէ, հիսապ եանլըշը եախօտ ֆէվգէլատէ պիր վագա՝ էկէր իշի պօգմագ իսէ, մուվաֆֆագէյէթ մուհագգագ տըր։

Գ. Ս.

ԹԷՎՀԻՄԱԹ

Մէմուրիյն գալէմի իիւլաֆասընտան իզզ. Հիւսանի պէյ՝ վէզայիֆը մէմուրիյէթինին իյֆասընտա իգտամ վէ զայրէթի միչահտա օլմասընա մէպնի՝ թէրֆիէն ըութպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Մէքթէպը Ֆիհնունը Թրպպիյէ մուհասէպէ գալէմի պաչ քեաթիպի իզզ. Թահսին էֆֆէնի՝ միչահտա օլան իգտամ վէ զայրէթի հինէթիյէ՝ թէրֆիէն ըութպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Զբրնը Մեսոոդէյէ Ֆրրզաթինը Հիւմայունը սիվարիի սանիսի գայմագամ իզզ. Հաֆըզ Հիւսէյին պէյէ միրալայըզ ըութպէսի թէվհիհ պուլրըլմըշ տըր։

* *

ՆԻՇԱՆ

Պապը վալեաի Սէրասքէրի Իսթիքքամ վէ Ինչաաթ տարիբսի պիրինճի չիպսի միւտրի մրրիլիվա սատ. Հիւսանի բաչայա՝ վէզաիֆը մէմուրիյէթին հիւսը իյֆատա իպրազը մէսաի վէ իգթիսար իհմէքտէ օլմասընա մէպնի թէպպիրէն Ջնճի Մէհմէտի,

Շէհր Եմանէթի մէճլիսի ազասընտան սատ. Բաիֆ բաչայա՝ խրամթը մէսպուզէսինէ մէպնի Ցիւնճի Մէհմէտի,

Իսթիքքամ վէ Ինչաաթ տարիբսի իքինճի չիպսի միւտրի մուավինէրինատէն միրալայ իզզ. Հալիմ պէյ՝ վէզաիֆը մէմուրիյէթինի հիւանի էյլէմէսինէ մէպնի Ցիւնճի Մէհմէտի,

Պահրիյէ գալ ազալարընտան ֆիքթուվ. Մուսթաֆա էֆֆէյ՝ հիւանի խրամէթ վէ զայրէթինէ մէպնի Գիւնճի բրիգպէտէն Մէհմէտի Նիշանը ալիշանարը ինսան պույրըլմըշ տըր։

ԲՕՏԻԼ ԻՏԱԼԻԱՆԷՍԻ

)(51)(

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ԳՈՒԱԼԻԷ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԼԷՆ

ՄԻՒԹԷՐՁԻՄԻ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Նանըլըյօրսըն, պէնիմ պու խուռուսլարտա բէք պէօյիւք թէճրիպէմ վար տըր։ պիր վագթ հէքքեաք եանընտա խրզմէթ իթմիշիմ, մեօր մօմըյա եաբրլմըշ օլան զարֆը ալմագ բէք գօլայ տըր։ պէն սանա զարֆը էօյլէ պիր հալտէ կէրի վերիրիմ քի հէր քիմ մուայէնէ իտէճէք օլսա, զարֆընն աչըլմըշ օլտուղընը ֆարզ իտէմէզ։

—Գէօյլէ օլաճաղընա էմի՞ն մի սին, Բօտիլ։

—Շիւպհէսիզ, սանա զարարը օլապիլէճէք պիր շէյի եաբմաղա էյիմ վարը՞ մը։

—Սէնտէն շիւպհէ իթմէք պէօյիւք պիր խաթա տըր, եասէն զէվճէնին զէվճինէ իթաաթ իթմէսի լազըմ կէլիր։ պէն տէ եագընտա սէնին զէվճէնին օլաճաղըմ. պինապէրին վասիյէթնամէյի ալըպ սանա կէթիրմէյէ հէր վէճ իլէ զայրէթ իտէրիմ։

—Սէն ատէթա մէլէք կկպի պիր զըզ սրն։

—Գէրապէր կէլ։

30.

Եէմէյի հէնուզ կէթիրմէմիշ օլտուղլարը հալտէ Իւրսիլ Ըընօ սուֆրատան գալըպ վէ պիր չամտան ալըպ տիչարը չըգտը վէ եավաչճա Գարոնըն օտասընա կիրտի։

Բօտիլ կէօլկէտի կիպի Իւրսիլլիւն արգասընտան կէթտի, խապիսին լէհճէսինտէ չու սըրատա զարիպ պիր ալէամէթ բէյտա օլմուշ իտի. չիւպհէ վէ թէրտտիւտ վէ հրրօ ու թամա ալէամէթլէրի պիրի պիրինի միւթեազրպէն նիւմայան օլմագտա վէ քէնտի քէնտինէ չէօյլէ տիմէքտէ իտի։

—Էկէրչի սահիհէն Իւրսիլ՝ քէնտի թախմինի մուճիպկնճէ Գարոնըն միրասընա գօնճագ օլուրտա, պէնիմ գուրտուղումմ բլանլար պիւպհիթիւն տէյիրը. ● հալտէ վարընն Գարոն բահաթճա ախրէթինէ կիտի վէրսին. Իւրսիլ իլէ էվվէնիր միլեանլարը էլէ կէչիրիրիմ. պէլքի տէ պօշ վագթմը կէչիրմէք իչիւն էշլի ըրզ պիր ատամ սրրասընա կէչմէյէ դարար վերիրիմ . . . բարա օլտուգճա հէր շէյ եաբըլըր, լաքին պագալըմ Իւրսիլ միրասխոր օլաճ՞գ մը, իչին ճանը պուրատա. պու տա պիրազտան անլաշըլըր։

Իւրսիլ իլէ Բօտիլ հարֆը վահիտ աղըզլարընտան չըգարմագսըզն, Գարոնըն եաթտրզը օտանըն եանընտաքի սալօնա վասրլ օլտուլար։

Իւրսիլ.—Սէն պէնի պուրատտ պէքլէ.—տէմիքտէ, Բօտիլ սանտալեանըն պիրինէ եասլանը վերտի։

Իւրսիլ զուլաղընը եաթագ օտասընըն գաբուսընա տայաթտրրրպ պիր միւտէթճիք քէմալը տիգգաթլա տինլէտիքտէն սօնրա.—Իշէրտէ սէս սէտա եօգ, պէլքի Գարոն ույումուշ տրը.—տէյիպ գաբուլը եավաչճա աչտը իշէրի կիրտի։

Իւրսիլ իշէրի կիրէր կիրմէզ, Բօտիլ սանտալետատան գալգըպ արալըզ գալմըշ օլան գաբուլա գուլաղընը վէրտի։

Գարոնըն օտասը կէնիշ, թավանը եիւքսէք վէ բէսմալի, վէ ատղրամալարրն քէնարլարը եալտրզլը իտի. տուվարա տա պիր գաչ զըյմէթտատ թապլօլար ասըլմըշ իտի։

Իւրսիլ իշէրի կիրիպ տէ պէչ ալթը ատրմ ալըր ալմազ.

—Քի՞մ տիր օ.—տէյու պիր սէս չըգտը։

Իւրսիլ լաթիֆ պիր սէտա իլէ.—Քի՞մ օլաճագ, Գարոն. պէնտէն պաչգա պուրայա քի՞մ կէլէպիլիր։

—Եա՛, սէ՞ն մի սին, Իւրսիլ. պու զէման պուրայա կէլմէնին սէպպի նէ՞ տիր։

—Թէլաչ իթտիմ տէ . . .

—Թէլաչ իտէճէք նէ՞ վար, ումտրզրմատան զիյատէ խասթա՞մրյմ։

—Նէ՞ միւնասպէթ, անճագ իլք ագշամտան վէճալարընը սիզի զիյատէճէ բահաթսըզ իթմիշ իտի. եաթմատան էվվէլ պիր քէրրէ տահա կէօրմէք իսթէյտիմ։

—Սաաթ գա՞չ տըր։

—Սաաթ օնպիր պուչուղա կէլիյօր . . . իսթէկրսէնիզ պու կէճէ չուրատա պիր սանտալեա իւզէրինտէ եանընզատա օթուրայըմ։

Գու մուհավէրէ էանասընտա Իւրսիլ՝ Գարոնըն եաթաղընա եանաչմըշ իտի, էլինտէքի չամտանընն ըշըզը իսթիյարրն եիւզինէ վուրմուշ իտի. զավալլընընն պաչը չիլթէնին իչինէ կէօմիւլմիշ օլտրզը հալտէ, սիմասընընն լիմոն կկպի սարբլըզը կէօրիւնմէքտէ իտի. օտանընն իչէրիսի զայէթլէ սրճագ օլտրզը հալտէ, Գարոնընն իւսթիւնէ պիր գաչ գալըն եօրկան էօրթիւմիւշ իտի։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ, Իւրսիլ. լաքին էն զիյատէ իհթիյաճըմ օլան չէյ ույգու տըր. սէն իսէ ույգու վէրէմմէզսին քի պուրատա օթուրաճըն, պէն ույույամայօր իսէմ, պարի սէն ույու։

—Հիչ օլմազսա պիրազ չու եաթաղընըզը տիւզէլթիրէյիմ. պաչ եասարգլարը էյի գօնուլմամըշ, պիր էյիճէ եէրլէչտիրէյիմ.—տիյէրէք ճէվապա պէքլէմէքսիզին, Իւրսիլ էլինտէքի մօմու մասանընն իւզէրինէ գօյուպ, կէօյա քի եաթաղը վէ եասարգլարը տիւզէլթմէյէ պաչլատը. չիլթէկերի Գարոնընն պաչըյա օմուզլարընն էթրաֆընա եէրլէչտիրտիյի սըրատա էլինի պաչ եասթըզընընն ալթընա տօղրու ուզաթտըրրպ գասանընն անախթարընը տալը վերտի։

—Շիմտի տահա էյի օ՞լմատը մը։

—Էվվէլթ, օլտու. սանըրսընը քի պիւսպիւթիւն բահաթլանտրմ։

—Պէն տէ գալպիմ բահաթ կիտէր եէրիմէ եաթարըմ, լաքին հէր հալտէ չու իլաճընըզտան պիր ֆինճան վերէյիմ տէ իչինիզ։

—Պիր ֆինճան իչէլի տահա իքի սաաթ օլմատը։

—Մատամ քի թէէսիր իթմէսիյ, պիր ֆինճան տահա իչմէլի։

—Լաքին իլաճ չիմտի սուուգ տըր։

—Իլաճընն ըսընմատը զօր պիր չէ՞յ մի տիր, չիմտի սրիրթօյը եագարը ըսրթտրրրմ.—տիյէրէք Իւրսիլ չամտան իլէ պէրապէր մատանընն իւսթիւնտէքի կիւմիւշ զանվէ ճէզվէսինի ալըպ եանընտաքի օտայա կիրտի։

Գարոն տէրին պիր ահ չէքիպ սիւքիւթ իթտի, Իւրսիլ՝ Ըընօյը բէք չօգտան թանըրզընտան, պէրապէրինճէ միճատէլէ իթմէքտէն իսէ, սէօզիւնէ մուվաֆֆագաթ իթմէք խայրը օլտուղընը պիլիր իտի։

Իւրսիլլիւն կիրտիյի օտանընն գաբուսը Գարոնըն եաթաղընը եէրտէն կէօրիւնմէզ իտի, չինքի եաթաղընը բէրտէլէրի մանի օլուր իտի։

(Ցեվ-4)

ԱՀՎԱԼԸ ՍԲՀՀԻՑԷ ՎԷ ԳՕՂԷՐԱ

ԸԼՍՄԻ

Էվվելքի բազար երթէսի կիւնիւնէն տիւնքի սալը կիւնիւնէ գատար Ֆրնարգլրատա մուհաճիր գուլիպէսինտէ սաքին պէրպէր չըրաղը Մուրատ իլէ Պէօյիւք Ատա գալրգ-ճըլարընտան Բէթրօ գօյերատան ԹուԹուլրպ վէֆաթ ԻԹտիքէրի կիպի, էվվելքի կիւն Գալաթատա տիչիւպ խասթայանան Ալէմ Ցաղը պէքճիլերինտէն Սախտ նամ քիմնէ տախի վէֆաթ ԻԹմիշ տիր։

***

Էրզրում վիլայէթինտէ Պայազիտ սանճաղընտա 20 կիւնտէն պէրու գօյերատան հիշ պիր էսէր կէօրիւնմէտիկի ճիհէթէ, վագ օլընան գօրտունլարը լաղվըյրա պէրապէր, մուվագգաթէն իսթիխտամ օլընան աթրպպա վէ կարտիյանրարա տախի ըուխսաթ ԻԹտ իտիլպ իտիմէ-մէտի Էրզրում վիլայէթինտէն սիւվայ օլունմասը իւգէրինէ, գօյերանըն քիւլիյէն միւնտէֆի օլտըը ԹԷպէյլիւն էյլէտիկի թագտիրտէ, կէրէք աթըպպա վէ կէրէք կարտիյանրարա ըուխսաթ ԻԹասը թապիի պուլընտըղընտան, օյվէճհէլէ իյճապընըն իճրասը՝ Սըհհիյէ Նէգարէթինտէն վիլայէթը միչարէլէյհայա պիլտիրիմիշ տիր։

***

Իրանտա գօյերա խասթալըը քիւլիյէն միւնտէֆի օլտըը՝ իշարաթը բէսմիյէտէն անրաշրմաղա, պիր միւտատիտէն պէրու Պասրա քէօրֆեզինտէ վագը Մահմիրե վէ Պէնտերապասս միվարէտատթընա գարը վագ օլընան 5 կիւնլիք գարանթինընըն իրդասը՝ տիւնքի Մէճլիսը Սըհհիյէտէ գարարկիր օլմուշ տըր։

***

Ճիպպի էօնիւնտէ տէմիր ատմըշ օլտըը հալտէ տէրունինտէ պիր թայֆանըն գօյերատան միւսապ օլմասը իւգէրինէ Գավաղա կէօնտէրիրիշ օլան պիր կէմի իլէ իսթիթլատ իրմիշ օլտըը Թէպէյլիւն իտէն Նիգօղա նամ գարատանըն պօշ քէօմիրը սէֆինէսի տախի, տէրունինէ սրհհիյէ կարտիյանը գօնուլարագ, էվվելքի կէճէ լիմանըմըզան Գավաղա իրսալ գըրնմըշտը։

***

Տէրսաատէթ միվարէտատթընա գարշը Եունանիստանտա վագ օլընան գարանթինընըն ըէթ իտիտիկինի ագտմճէ Աթինա կաղէթարընտան նագլէն եագմըշ իտի։ Տիւն օլ թարաֆտան վարիս օյան պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, մէգքիւր գարանթինա էյէվմ մերիւիլճրա պուլընմագտա իմիշ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանը Պանգասընը Սթամպօլ չիւպէսի թարաֆրտան իսրաճ օլընան Ռումելի Եըմէնտրիէ Թանվիլաթը բրօմէպէրի Գալաթատա Գարաքէօյէ Մ. Ալէքսանտր Տ. ԾանէԹթընրն 12 նամէրը մայազաղընտա ֆիւրուխթ օլընմագտա տըր։ (Դ«ՀՀ)

Տէրսաատէթ 7/19 մարտ 1894 10-8

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՕՐՏՈՒՄԸ

Ինկիլթէրա օրտուսընըն սուլհ ասաքիրի՝ շիմտիյէ գատար գանու�-նըն մուայյէն օյան մըգտարը նատիրէն թէճավուզ իթմիշ տիր։

Մալիմ օյտուղը իւզրէ, մէգքիւր օրտու ասքէրի՝ գուրա ուսուլիյէ ալոզ ու ճէմ օյունմայրպ, քէնտի արդու վէ իխթիյարարըյա արզը խրտմէթ իտէն ատամարտան միւրէքքէպ տիր։

Կէչէն սէնէ Ինկիլթէրատա պիր չօգ ատամար իշ պուլամայրպ, թէտարիքը էսպապը մահիէթտէն մահրում գալտրգարը ճիհէթէլէ, չարնէպար ասքէր եագըմտաղ մէճպուր օյուպ, պու սէպէպտէն տօլայը կէչէն 1893 սէնէսի՝ Ինկիլթէրա օրտուսը իշիւն նատիր օյան սէնէյէրտէն մասատուտ օյմուշ տըր։

Սէնէի մէգքիւրէտէ օրտուսընը գուվվէի տահմէսի՝ քիչիւք ըիթպէտէ պուլընան զապրթան իլէ պէրապէր 211000 էֆրատա պարիզ օրուպ, պու մրգատարան 18000ի սիւվարիյէ վէ 35400ի թօքճուլա վէ 131500ի բիյատէյէ մէնսուպ իսի։

Օ սէնէ ասքէրէ եէնիտէն եագըլանարընը մըգտարը թագրիպէն 40 պէն քիշիտէն իպարէթ օյուպ, պունա մուգապիլ 5000 քիշի ասքէրտէն ֆիրար իթմիշ, վէ վիճուտարը խրտմէթէ էլվերիշի օյմամագ հասէպիյէ ասքէրտէն իխրաճ օլընան վէ գանունէն մուայյէն օյան ագճէյի թէկտիյէ իտէրէք, խրտմէթը ասքէրիյէտէն չրգան նէֆէրթարն մըգտարը տախի թագրիպէն 10000ի պուլմուշ տըր։

Մէգքիւր օրտուսընը պիրինճի իհթիյաթ ասքէրի՝ սէնէի մէգպուրէտէ 4000 քիշի գատար թէգայիւտ իտուպ, Միլիս ասքէրիյէ պէրապէր գուվվէի մէճմուասը 110000է պալիդ օյմուշ իսէ տէ, պիր հարպ վուգուլնտա իհթիյաթ սիլքինէ պուլընան էֆրատտան պիր խայիսինին տավէթէ իճապէթ իթմէսի մէմուլ տէյիլ տիր։

ՇԱՐԳ ՍԻՐԱԹ ԳԱԹԱԲԸՆԸՆ ԵՕԼՏԱՆ ԶԸԳՄԱՍԸ

Շարգ Սիրաթ գաթարընընը եօլտան չըգմասը գագտաընը կէչէն կիւն մուխթասար պիր սուրէթտէ նագլ ու հիքեայէ իթմիշ իտի։

Պու պապտէ պտրըզմըզ թաֆսիլաթա կէօրէ, մէգքիւր գազա՝ կէչէն բէնճէչնպիհ կէճէսի սապահա գարշը պաֆը. սաաթ 3տէ Թրնօվա-Սէյմէնի սթասիոնընընը պիր ազ էօթէսինտէ տէմիր եօլընընը կէչտիկի պիր թէրէ իլէ Մարիցա ըրմաղընընը արասընտա պիր մէվգիտ վուգու պուլմուշ տըր։ Գաթարընը էսնեի միւրուրընտա եան թարաֆտան թօբրագ կէօչիպ, պունա իսպաթ օյարագ լոգօմօթիֆին թէրէ ճիհէթինտէքի ֆէնէր գրրըմըշ, վէ օ պիր ճիհէթտէքի ֆէնէր պիր չէյ օյմամըշ տըր։ Լոգօմօթիֆ իլէ քէօմիւր վակօնընտան վէ եաթագը վակօնպատան մասատա, գաթարտա իքի ֆուրկօն տահա պուլունըպ, պունլարընը պիրի՝ եօճուլարընը էշեասընա, վէ տիկերի տախի՝ Պուլկարիսթան սըհհիյէ իտարէսի թարաֆընտան նիգամաթը սրհհիյէնին հիւանիւ թաթպիգ ու իճրասընա նէզարէթէ մէմուր իքի նէֆէր Պուլկար ժանտարմասը յա պիր գօմիսէրին ըիւքիւպընա մախասուս իմիշ։ Լոգօմօթիվ խաթթան չըգընճա թօբրագա կէօմիւլմիշ վէ քէօմիւր վակօնընը տա պիրիքտէ սիւրիւքլէմիշ տիր։ Հէյլ քի թօբրագ օրատա եումուշագ օյուպ, եօգսա լոգօմօթիվ իլէ քէօմիւր վակօնընընը Մարիցա ըրմաղընա տէօքիւմէսի՝ պիր չէյ տէյիլ իմիշ։ Պուլկարարընը ըաքիպ օյտուգլարը ֆուրկօն՝ բարչա բարչա օյմուշ իսէ տէ, իչինտէ պուլընանարատան քիմսէնին Թէլէֆ օյմամասը՝ միւճիզէ նէվվինտէն պիր չէյ օյմուշ տըր։ Պուլկար ժանտարմաներընընը պիրի՝ լոգօմօթիվին Թէքէրլէքլերի արասընտա գալմըշ վէ սաղ սէլիմ տիշարը չըգարըլմըշ տըր։ Էշեա ֆուրկօնը պիր ազ գէտէյէնմիշ իսէ տէ, եաթագը վակօնյար իլէ եօճուլարա հիչ պիր չէյ օյմայրպ, եաւընրզ չէֆ տը Թրէն իլէ ամէչճի՝ հաֆիֆճէ եարարանմըշյար տըր։ Եօճուլարատան մատամ ժիպսընը՝ պիրտէն պիրէ ուլդուատան ուլատնրպ, վակօնընընը գաբուսընատան հէրիֆին պիրի իչերլէ պագտրընը կէօրիւնճէ, հայտուտալար գաթարը տուրտուրմըշ գանն իտէրէք, բարատընը, միճեվհէրատթընը վէ զիգրյմէթ էշեասընը տէրհալ պիր բաքէթ իթմիշ վէ «—Այընրզ չունչարը տա պիգի եօտիւրմէյինիզ—» տիյէրէք մէգքիւր բաքէթի՝ գաբուտատն պագան հէրիֆէ վէրմիշ տիր։ Պու չախա իսէ՝ եօյ պէքճիսի օյուպ, զավալը ատամ՝ գաթարընն օղրատրը գագատան էնտապէտնո օ.ալագ նէ եաբաճաղընը չաշրմըշ վէ մէրգումէ մատամընն պուլընտարը վակօնընը գաբուսընա չըգմըշ տըր։

Թրնօվատա տայմա խաթիմ իւզերինտէ պիր լոգօմօթիֆ պուլընմաղա, էն էվվէլ օրատան իմտատա կէչմիշ, վէ Բարիզին սիւրաթ գաթարընա պէքէմէք իւզրէ՝ գագատէտէ գաճարընն եաթագը վակօնյարը յա պիր ֆուրկօնը Թրնօվայա կէօմիւրիմիշ տիր։ Եօճուլար Թրնօվատա 12 սաաթ տուրուպ էյլէնմիշլէր տիր։

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ

Պարէր հանդիսի չորրորդ տարւոյ 23րդ. թիւը հետեւեալ բովանդակութեամբ.

1. Նորագոյն Բանաստեղծութիւն Սըրբազան Տեառն մերոյ Հռոմվայ Հայրապետին.
2. Զրնեղեղի աւանդն. — Ս. Վ. Նազարեթեան.
3. Հնախօսական.—Ս. Վ. Նազարեթեան.
4. Գեր. Քնայը վարդապետն.— Ս. Վ. Ն.
5. Վարք Ս. Մանիքայի.— Ծովհ. Վ. Աբէլեան.

ԱՐՑՈՒՆՔԻ ԿԱԹԻԼ ՄԸ

Երուանդ եւ Արաքսի իրենց մանկութենէն ի վեր, դրացի բարեկամներ էին մէկ մէկու։ Զիրար քրոջ ու եղբօր անքիծ սիրով մը կը սիրէին։ Սակայն իրենց պատանեկութեան տարիքին մէջ, այս սէրն փոխակերպուած էր բարեկամական սէրէն բոլորովին տարբեր զգացման մը որ անսովոր բան մը ունէր իւր մէջը։ Երբ Արաքսի իւր անուշ կապոյտ աչքերը ամպոտած երկնքի մը թախծութեամբ Երուանդի վրայ կը յառէր, Երուանդ այդ անուշ նայուածքին տակ հմայուած, լուռ ու անշարժ կը դիտէր Արաքսիի այս աղօր պատկերն. եւ կը հաւատար թէ անիկայ երկնքէն իջած հրեշտակ մ'էր անթեւ, իւր պահապան հրեշտակը թերեւս։ Անոնց սեւեռանայեաց նայուածքն, աւելի պերճախօս քան իրենց թոթով լեզուն, կը մասնէ սրտի այս յորդ զեղումն, որ համակ սէր էր։ Ո՜հ, ի՜նչ անուշ ու երանաւէտ բերկրութիւն մը կ'զգար իրենց հոգին, երբ շատ անգամ երկուքը առանձին քով քովի լուռ ու անխօս, իրենց պարտէզն կը դիտէին երկինքը, անբիծ իրենց ճակտին պէս, ու երբեմն հեռուն Մարմարան իւր հանդարտութեան մէջ, որ մերթ ընդ մերթ այն ալ իւր անհանդարտ կոհակներուն փրփրումովն, իրենց սիրածուի սրտին անհուն մէկ նկարը կը պատկերէր։ Եւ սակայն ոչ ոք գուշակած էր անոնց սրտին կրած փոփոխութիւնն, սրտի այն յուզումն որ հիմայ այդ երկու մատղաշ կուրծքերուն մէջ փոթորիկ մը կը պատրաստէր։ Երկուքն ալ կըզգային թէ հիմայ իրենց մանկութեան օրերու սէրէն տարբեր ու չատ տարբեր սիրով մը զիրար կը սիրէին։ բայց այդ անծանօթ ըզգացումը մէկմէկու բացատրելու մասին իրենց զգացած անմեղ ամօթն ու երկիւղն ալ աւելի կը խռովէր իրենց սիրտն ու հոգին։ Երկուքն միայն ու եւ է մէկ շարժումը, մէկ նայուածքը, կամ մէկ հառաչը, ո՞վ գիտէ ինչ՞ը, ի՞նչ գաղտնի զգացումներ կը պարունակէր իւր մէջ։ Եւ սակայն թշուառները կը վախնային թէ երբէք չկրնան յաջողիլ մէկմէկու զգացնել իրենց մէջ ծլող այն անծանօթ զգացման ծնունդը։

Պատանեկան հոգւոյ որպիսի անթծութիւն, որ սիրէն այսինքն իւր ստացական նպատակներուն եւ մը զոհաբերութիւնն մ'ըլլալ ու ամօթ կը նկատէ։

***

Մայիսի մէջ, գեղեցիկ, չատ գեղեցիկ կիւրակէ առաւօտ մ'էր։ Երուանդ գրեթէ արշալոյսին հետ արթնցած, պարտէզ էր իջած. ու հոն կարծես զուսանք կըզգար փեթրուելով ածուներու ու թաղարներու մէջ անկուած ծաղիկները՝ իր պարտէզին զարդերը՝ զոյս իւր ձեռքի խնամքովն հասատատած էր։ Ինքը որ երբեմն այդ բազմերանգ անուշ ծաղիկներուն վրայ կը գուրգուրար, այդ օրը կարծես անոնց դէմ ոեւէ ատելութեամբ մը գինուած, արմատախիլ կը փրցնէր զանոնք։ Մատներն անդիտակից այն ծաղկանց անխնայ ջարդին, կը դողդղային բարակ ցօղուններուն նման, որոնք կը կրէին իրենց վրայ այն ծաղիկներն օրք հիմայ կը թափթփէին Երուանդի մատներուն տակ, կարծես խորչակոծ։

Խեղճ ու սիրուն ծաղիկներ, որոնք գուցէ չէին զգար Երուանդի սրտին մէջ բացուած այն նոր եւ աղօր սիրածազկի գոյութիւնն, որուն գեղեցկութեան տակ, իրենք կը խամրէին։ Ու խեղճ Երուանդ հիմայ կը տենչար անհետացնել այն ծաղիկներն, որպէս զի իւր սրտին մէջ նոր ծլած սիրոյ ծաղիկն կատարեալապէս վայելէր։

—Ո՜հ, չէ՛, չեմ ուզեր այլ եւս ձեզի, կը մրմնջէր Երուանդ իւր այդ առանձնութեան մէջ. դուք վայրի խոտեր ու ծաղիկներ էք, որ ոչ Արաքսիին քաղցր չունչին բոյրն ունիք, ոչ անուշ աչքին թոյրն, եւ ոչ անոր աչերուն արցունքի անուշութիւնն ունին ձեր ծոցին մէջ ժողոված ցօղի կաթիլներն։

«Ոչ ձեր տերեւներն անոր ոսկեթել մազերու չուքն ու զովութիւնն ունին, եւ ոչ ձեր փափկութիւնն անոր մատաղութիւնն ունի։ Ո՜հ, չէ՛, չէ՛, այլ եւս չեմ ուզեր ձեզի։ Թող միայն Արաքսիի սիրոյ ծաղիկն հոս, իմ մէջ բուսնի, թող անիկայ հոս բուրէ, հոս չնչէ ու հոս ապրի» կը մրմնջէր աչերը արցունքով լեցուած, ու մասնիկներովը կուրծքը ծեծելով։

Ու այդ հոգեխռով ու տենդայոյզ չարժմանց ներքեւ, ալ ածուներն ու թաղարներն գրեթէ բոլորովին մերկացած էին իրենց գեղահրապոյր երեւոյթէն։

***

Արաքսի այն առաւօտ, արշալոյսէն ալ աւելի կանուխ Լուսնթագին հետ գրրեթէ, անկողնէն ելած ու իւր ոսկեթել մազերն տակաւին անխնամ ձգած ուսերէն ի վար, ճերմակ գիշերանոցովն եկած յեցած էր պատուհանի եզերքին, որ Երուանդի պարտէզին վրայ կը նայէր։ Երբ Արաքսի իւր անուշ կապոյտ աչքերը ամպոտած երկնքի մը թախծութեամբ Երուանդի վրայ կը յառէր, Երուանդ այդ անուշ նայուածքին տակ հմայուած, լուռ ու անշարժ կը դիտէր Արաքսիի այս աղօր պատկերն. եւ կը հաւատար թէ անիկայ երկնքէն իջած հրեշտակ մ'էր անթեւ, իւր պահապան հրեշտակը թերեւս։ Անոնց սեւեռանայեաց նայուածքն, աւելի պերճախօս քան իրենց թոթով լեզուն, կը մասնէ սրտի այս յորդ զեղումն, որ համակ սէր էր։ Ո՜հ, ի՜նչ անուշ ու երանաւէտ բերկրութիւն մը կ'զգար իրենց հոգին, երբ չատ անգամ երկուքը առանձին քով քովի լուռ ու անխօս, իրենց պարտէզն կը դիտէին երկինքը, անբիծ իրենց ճակտին պէս, ու երբեմն հեռուն Մարմարան իւր հանդարտութեան մէջ, որ մերթ ընդ մերթ այն ալ իւր անհանդարտ կոհակներուն փրփրումովն, իրենց սիրածուի սրտին անհուն մէկ նկարը կը պատկերէր։ Եւ սակայն ոչ ոք գուշակած էր անոնց սրտին կրած փոփոխութիւնն, սրտի այն յուզումն որ հիմայ այդ երկու մատղաշ կուրծքերուն մէջ փոթորիկ մը կը պատրաստէր։ Երկուքն ալ կըզգային թէ հիմայ իրենց մանկութեան օրերու սէրէն տարբեր ու չատ տարբեր սիրով մը զիրար կը սիրէին։ բայց այդ անծանօթ ըզգացումը մէկմէկու բացատրելու մասին իրենց զգացած անմեղ ամօթն ու երկիւղն ալ աւելի կը խռովէր իրենց սիրտն ու հոգին։ Երկուքն միայն ու եւ է մէկ շարժումը, մէկ նայուածքը, կամ մէկ հառաչը, ո՞վ գիտէ ինչ՞ը, ի՞նչ գաղտնի զգացումներ կը պարունակէր իւր մէջը։ Եւ սակայն թշուառները կը վախնային թէ երբէք չկրնան յաջողիլ մէկմէկու զգացնել իրենց մէջ ծլող այն անծանօթ զգացման ծնունդը։

Պատանեկան հոգւոյ որպիսի անթծութիւն, որ սիրէն այսինքն իւր ստացական նպատակներուն եւ մը զոհաբերութիւնն մ'ըլլալ ու ամօթ կը նկատէ։

***

Մայիսի մէջ, գեղեցիկ, չատ գեղեցիկ կիւրակէ առաւօտ մ'էր։ Երուանդ գրեթէ արշալոյսին հետ արթնցած, պարտէզ էր իջած. ու հոն կարծես զուսանք կըզգար փեթրուելով ածուներու ու թաղարներու մէջ անկուած ծաղիկները՝ իր պարտէզին զարդերը՝ զոյս իւր ձեռքի խնամքովն հասատատած էր։ Ինքը որ երբեմն այդ բազմերանգ անուշ ծաղիկներուն վրայ կը գուրգուրար, այդ օրը կարծես անոնց դէմ ոեւէ ատելութեամբ մը գինուած, արմատախիլ կը փրցնէր զանոնք։ Մատներն անդիտակից այն ծաղկանց անխնայ ջարդին, կը դողդղային բարակ ցօղուններուն նման, որոնք կը կրէին իրենց վրայ այն ծաղիկներն օրք հիմայ կը թափթփէին Երուանդի մատներուն տակ, կարծես խորչակոծ։

Խեղճ ու սիրուն ծաղիկներ, որոնք գուցէ չէին զգար Երուանդի սրտին մէջ բացուած այն նոր եւ աղօր սիրածազկի գոյութիւնն, որուն գեղեցկութեան տակ, իրենք կը խամրէին։ Ու խեղճ Երուանդ հիմայ կը տենչար անհետացնել այն ծաղիկներն, որպէս զի իւր սրտին մէջ նոր ծլած սիրոյ ծաղիկն կատարեալապէս վայելէր։

—Ո՜հ, չէ՛, չեմ ուզեր այլ եւս ձեզի, կը մրմնջէր Երուանդ իւր այդ առանձնութեան մէջ. դուք վայրի խոտեր ու ծաղիկներ էք, որ ոչ Արաքսիին քաղցր չունչին բոյրն ունիք, ոչ անուշ աչքին թոյրն, եւ ոչ անոր աչերուն արցունքի անուշութիւնն ունին ձեր ծոցին մէջ ժողոված ցօղի կաթիլներն։

«Ոչ ձեր տերեւներն անոր ոսկեթել մազերու չուքն ու զովութիւնն ունին, եւ ոչ ձեր փափկութիւնն անոր մատաղութիւնն ունի։ Ո՜հ, չէ՛, չէ՛, այլ եւս չեմ ուզեր ձեզի։ Թող միայն Արաքսիի սիրոյ ծաղիկն հոս, իմ մէջ բուսնի, թող անիկայ հոս բուրէ, հոս չնչէ ու հոս ապրի» կը մրմնջէր աչերը արցունքով լեցուած, ու մասնիկներովը կուրծքը ծեծելով։

Ու այդ հոգեխռով ու տենդայոյզ չարժմանց ներքեւ, ալ ածուներն ու թաղարներն գրեթէ բոլորովին մերկացած էին իրենց գեղահրապոյր երեւոյթէն։

***

Արաքսի այն առաւօտ, արշալոյսէն ալ աւելի կանուխ Լուսնթագին հետ գրրեթէ, անկողնէն ելած ու իւր ոսկեթել մազերն տակաւին անխնամ ձգած ուսերէն ի վար, ճերմակ գիշերանոցովն եկած յեցած էր պատուհանի եզերքին, որ Երուանդի պարտէզին վրայ կը նայէր։ Երուանդը կը դիտէր, անոր հոգեայզ վրդովման մէջ, զինքը աւելի հրապուրելի գտնելով։ Առաւօտն այն անուշ զեփիւռի չունչն, որ կարծես Երուանդին քարտուեւելով ու զայն չշարժելով կուգար իւր գէմքն կը շոյէր։ Արաքսի անյաղթաբար կուլ կուտար այդ անուշ հովն, եւ իւր խուրձքին մէջ վառուած կրակին բոցերուն ու կայծերուն սաստկանալը կըզգար։ Այո՛, Արաքսի կըզգար թէ իւր մէջը կրակ մը կար. կրակ մը անշէջ, որուն մէջ սիրոյ կը խռովէր։ Ակամայ արցունքի կաթիլներ—սիրոյ ծաղկի ցողիկներ—կը մարգարտանային, աղամանդի պէս իւր անուշ ու վճիտ բոյներու շուրջն, որոնք զարդերն էին իւր գեղանի հրեշտակային դէմքին։ Ո՜հ, անիկայ ալ կուլար ու կարտասուէր այն պատուհանէն ի վար, որուն տարրան ալ Երուանդ ծնրադիր՝ ծաղիկներն փեթրուելով կուլար։

***

Մեղմ հով մը, աղջկան մը չունչին պէս անուշ, թեթեւ վազքով մը կուգար անհուն ծոցէն, ու իւր հեշտախառն գուրգուրանքին մէջ կը զողզղացնէր այն երկու մատաղ հոգիներն, մին վարէն ծաղիկներուն մէջէն, իսկ միւսը վերը պատուհանին առջեւ, նոր ծագող արշալոյսին մօտէն, որոնք սիրաբշիռ զգվանումով մը զիրար կը խորհէին։ Եւ ահա զեփիւռի հեշտ ու թեթեւ մէկ չունչն եկաւ, ու Արաքսիի աչքերուն մէջ չարուստ մարգարտ արցունքներն զողզղացնելով, վար թափեց անոնցմէ խոշոր ու սաք կաթիլ մը, որ ինկաւ Երուանդի զողացար ձեռքին վրայ։

Այդ արցունքի կաթիլը—անշուշտ երկինքէն ինկած ցող մը կարծելով—երբ Երուանդ կը պատրաստուէր ջնջել ձեռքին վրայէն, անգիտակից նայուածք մը ուղղեց դէպի վեր, եւ այն ատեն նշմարեց Արաքսիի անուշ պատկերն, որ պատուհանին առջեւ կեցած լռիկ կարտասուէր։

Եւ Երուանդ կլլեց այդ արցունքի տաք կաթիլը, որ Արաքսիինն էր։

Այդ արցունքի կաթիլը մատնած էր իրենց սէրը։

ԱՐԾԱԼՈՒՍ

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ֆրանսանրն մէշհուր էրպապը գալէմնտէն օյան Մ. Բիէր Լօթինին՝ Երուսաղէմ Թարաֆրարը յյա Սուրիատա իճրաի սէյահաթա չըգմըշ օյտուղը մալիմ տիր։

Պու քէրրէ Իվրօբա կաղէթարընտա օգունտրզընա կէօրէ, պու սէյահաթը Նիս-Եօրդ չէհրինտէ նէյր օլընան պիր կաղէթանրն հիսապընա իճրա իթմէքտէ օյարզընտան, օլ պապտէ եաղճաղը մէգալէրէր գարիպէն մէգքիւր կաղէթա իլէ նէյր օլընճագ տըր։

Պու սէյահաթ էնտասընտա մումանիէյհին իսթեյար իտէճէկի մէսարիֆին ճիւմիսէսի մէգքիւր կաղէթա իտարէսի Թարաֆընտան վերիլմէք մուգարրեր օյուպ, պունտան պայգա Մ. Բիէր Լօթի՝ եաղճաղը էսէրին միւսէվվեսէլէրինի կաղէթա իտարէսինէ քամիլէն Թէպլիմ էյլէտիկի կիւն, քէնտինէ 50000 ֆր. վերիլէճէք, վէ քիթաապը իլք սէֆիասընտան ասնրա Թապը հուգուգը մուհարրիրինէ ատ իտ օյճագ տըր։

—Էվվելքի ագշամ Բում Բաթրիգխանէսի Սինոդ մէճլիսի սապգ ազայարընտան օյան էրէյլի վէ Թէքիրտաղը մէթրօբօլիսի Եէրմանօս էֆ.՝ Թաամ իթմէք իւզրէ սուֆրայա օթուրուր օթուրմագ, քէնտինտէ պիր ֆէնալրգ հրսս իտուպ, օ սըրատա Նիւզուլ իսապէթ իթմէսինէն տօլայը գանապա իւզերինէ տիւշմիշ, վէ տերհալ Թապպպ ճէլպիյէ գօլընտան գան ալընալագ ագը պաշնա կէթիրիլպ Թէհլիքէտէն գուրթուրմըշ օյտըը մէմուլ պուլընմըշ իսէ տէ, Թապպպը մումանիէյհ իլէ պատէհու եէթիչէն տիկեր 2 Թապպպ Թարաֆընտան մումանիէյհ մէթրօբօլիտին ուգուն միւտատէթ իսթիրահաթա միւհաճ իտուկի պէյան իտիմշ տիր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս.

Սեկին «Լամբրոն Սգօթ» նամ Թէրթիդինի գուլանմայա պաշլարզրմտան պէրու, մէգքիւր Թէրթիդին որրաճա վէ գանորզրզ կիպի չօճուգ խասթալրգարընա ըէք լզգ սէֆա հիւսնիւ նէֆթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշտիր։ Իսմի պէնիմ էնքեարզմճա, իչպու խօշ վէ ֆանտէպաչ Թէրթիպ՝ տանմա Մորինա պալրգ եաղընա Թէրթիդ օյանմաղը տըր։ Պինէն ատէյ պէն տախի անը պու սուրէթլէ Թավզիյ իտերիմ։

Օրտուսի Հիւմայուն
սէթրպպպի սապգաղարընտան
Տօքթօր Ա. Ասարէտոպէ

(78)

Մ. Ե. ՊՐԷՏՏԸՆ

ՓՈՂՈՑՆԵՐՈՒ ԳՈՒՍԱՆՆ

Երկու եղբայրներն ալ ամուրի էին. Ցուկլաս՝ ստէպ իր մեծ եղբօրը այցելութեան կուգար։

Սակայն անգործ՝ անդբաղ՝ կամաց կամաց սկսած էր ձանձրոյթ ըզգալ իր երթեւեկութիւններէն։ Շատ մը ընկերութեանց մէջ մտնելով ելլելով, իր վրայ սէր յայտնող բազմաթիւ հարուստ աղջիկներէն զզուանք կ'իմանար։ Նոր կեանք մը կ'ուզէր։ Այս վիճակին մէջ էր՝ երբ առաջին անգամ Ռրճինալի հանդիպեցաւ։

Ռրճինալ նոր մտածմունք մը սկսած էր ունենալ. ուզեց օգտուիլ իր հանդիպումէն։ Բոլորովին սիրալիր կերպարանքով մը տեսնուեցաւ հետը, ջանալով նպաստաւոր ազդեցութիւն մ'ընել վրան։

Միասին ճաշեցին և նոր սիրոյ կապ մը սկսաւ երկու ազգականներու սրտին մէջ կազմուիլ։

Ցուկլաս՝ Ռրճինալի և Քարինկդընի ազդեցութեամբ՝ սկսաւ մեղմիւ իր սովորութիւնները փոխել. քիչ քիչ սկսան խաղալ, և ժամադիր ըլլալ իրարու։

Առաջին տեսութեան վրայ երեք ամիս անցնելէն վերջը՝ Ռրճինալ իր հօրաքեռորդին Հիլդէն Հաւզ տանելով՝ Տիկին Ցուրսքիի կը ներկայացնէր։

Ցուկլաս՝ առաջին անգամ ներկայանալուն՝ կնոջ գեղեցկութենէն շըլացած էր. օրինաւոր բայց բուռն էր սէրը, անփոփոխ, կրնամ ըսել։

Պ. Էվբրէի նպատակն արդէն այդ էր. յաջողած էր. Ցուկլաս Տալի բաղդն կրնար իրեն դարձնել։ Քարինկդընն կը հսկէր վրանին, իր մասը կը ժողվէր, այլ դժգոհ էր։

«Մե՞ծ բան մը կը կարծես ըրածդ, ըսաւ օր մը Քարինկդընն, մինչդեռ Ռրճինալի բնակարանին մութ սրահին մէջ՝ առանձին նստած էին սեղանի մը առաջ՝ դէմ դէմի. Պ. Տալի կորսնցուցած ստակը կը ժողվես, մաս մը Տիկին Ցուրսքին կ'առնու, մաս մը՝ ես . . . վերջապէս բոլոր շահածդ ի՞նչ է. քանի մը հարիւր ոսկի . . . աւելի լաւ խաղ մը կայ, Ռրճինալ, եթէ ընես . . .

—Քու խորհուրդդ տեղը կենայ. հարկ չկայ. ի՞նչ օգուտ տեսանք առջի անգամ։

—Ռրճինալ, անգամ մը չյաջողին՝ ըսել չէ թէ միշտ պիտի անյաջող մնանք. ո՛չ։ Շատ կարելի միջոցներ կան, եկուր աշխատինք, տասը հազար ոսկի եկամուտին տէր կրնաս ըլլալ։

—Չեմ ուզեր, Քարինկդընն, չեմ. . .

—Կ'ուզես ուզէ, կ'ուզես մ'ուզեր. քեզի պէս թոյլ մարդուն ուզել չուզելն կարեւոր չէ ինծի։ Դու թուղթ մը ստորագրած ես ինծի, ես պիտի աշխատիմ մինչև որ յաջողիմ. երբ յաջողիմ՝ պիտի խնդաս. իսկ հիմակ չես ուզեր։ Վա՜խ, թոյլ մարդ ես դուն։ Ռրճինալ, ըսէ ինծի, Ցուկլասի հետ ե՞րբ պիտի երթաք Տոքսըդի կոմսութիւնն, Լիոնէլին այցելութեան։

—Ինչո՞ւ կը հարցունես։

—Քու շահուդ համար. Լիոնէլի հետ որսի՞ պիտի ելլաք։

—Այո՛, հօրեղբօրս մահուընէն ի վեր տեսնուած չենք իրարու հետ. սիրուն նամակով մը հրաւիրած է զիս, ընդունեցայ հրաւէրն։ Ցուկլաս Մոնդեան օրերն հոն պիտի անցունէ. կ'ընկերանամ հետը։

—Լսեցի՝ թէ Լիոնէլի համար ձի մը պիտի գնես եղեր։

—Ցուկլաս պիտի գնէ և եղբօրը ընծայէ։

—Ե՞րբ, հարցուց Վիքտոր։

—Անմիջապէս. գալ շաբաթ Հօլկրով պիտի երթանք։ Զին ես պիտի ընտրեմ. երբոր Ցուկլաս ուզէ, պիտի ղրկենք գիւղ, որպէս զի իր նոր բնակարանին վարժութիւնն առնու մինչև գալ շաբաթ։

—Լաւ, լաւ. չգացած ինծի իմացուր. և նայէ որ եթէ ինծի հանդիպես՝ չճանչնաս զիս և չճանչցուներես։

—Ի՞նչ կը նշանակէ, հարցուց կասկածոտ աչքով Ռրճինալ։

—Ինչ որ ըսի, ոչինչ աւելի։»

Այս խօսակցութիւնը՝ Վիքտորի և Ռրճինալի մէջ՝ Մնորիայի և Լարշբրրի տեսակցութեան յաջորդ օրը կը կատարուէր։

Ռրճինալ՝ Վիքտորէն կը վախնար, իրաւամբ. միանգամայն մեծ հաւատք ունէր ճարպիկութեանը վրայ։

Երեք օր վերջը երկու եղբօրորդիք ժամադիր եղած էին երթալ ձին տեսնելու. Սրէյվընի ձիարանն ժամանակին ամենէն հռչակաւորն էր։ Ցուկլասի զարդարուն կառքը ախոռին դիմաց կանգ առաւ. հինգ վեց սպասաւոր փութացին դուրս. Սրէյվըն անձամբ ներկայացաւ։

«Կարի՞ թէ հեծնալու, հարցուց ձիաբարմանն. ահա՛, Պարոններ, զոյգ մը սքանչելի ձիեր ձեր կառքին համար, նոր փորձէն դարձած, բոլորովին արիւնոտ, դուքսի մը վայել։

—Հեծնալու.» ըսաւ Ռրճինալ։

Սպասաւորները վազեցին դուրս բերին քանի մը հատ։

Ցուկլաս՝ ախոռին մեծ բակին մէջ կեցած կը քննէր ձիերը. Ռրճինալ ներս մտնելուն՝ տեսաւ որ Քարինկդընն կարճահասակ սպասաւորի մը հետ կը խօսակցի։ Քառորդ մը չանցած՝ նոյն սպասաւորը ներս երթալով՝ յաղթանդամ ու փառաւոր կարմիր ձի մը դուրս հանեց։

«Ցաբէլ-ը չէ՞ այդ, հարցուց Սրէյվըն։

—Այո՛, Պարոն։

—Ինչո՞ւ բերիր. չե՞ս գիտեր որ քիչ մը կատաղի է դեռ. պէտք է սատանան փորէն հանեմ, վերջը ծախեմ։

—Գեղեցի՛կ կենդանի. կրկնեց Ռրճինալ։

—Գեղեցիկ՝ բայց դիւահար։ Զէսդբրէ գնդապետն ծախեց ինծի զայդ. եթէ առաջուընէ գիտնայի, ո՜հ, չէի գներ. հիմակ ալ մինչև որ չսանձեմ՝ չեմ ծախեր։

—Լաւ, լաւ. չգացած ինծի իմացուր. և նայէ որ եթէ ինծի հանդիպես՝ չճանչնաս զիս և չճանչց

ՊՐԻՏԱԼԵԱՆԹՓԸ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՃԻԼԱ ՍԱՊՈՆԸ

ԼԷՅՊԶԻԳԻՍԷ Մ. ՖՐԻՋ ՇՈՒԼՑ ԺԻՒՆԸՆ

ԵԼԿԵԱՆԷ ԼՍԷԼԸ ԻՄԻՐԱԼ

ՊՐԻՏԱԼԵԱՆԹԻՆ ՍԱՊՈՆԸ՝ մաքրասէրներու մախասուէսպի իշիւն շայանը թամսիկէ տիր։ Իշպու ճիլա սապոնը՝ ալթուն վէ կիւմիւշ մասուլաը, մուզիգա ալէթի, սիլաշ, մանէպա վէ սուՓիրա թագրմալը վէ սպէրէ կիպի պիւճիւմէ մատէն էշլաը թէմիզլէյիլ բարլաթը վէ Փապրիգաթօրքն էլինէն ՏէՅոզ չգամը, կիպի կէսսիթերը վէ սրչէհէթ տէ հիւ պիր մազարրաթը մուճիպ օյմուշ։ Սաթքն ալլայ տէնէլիթիպ, գանի օյնաճապրնդը։ Պէհերի 1 դրշ. տրը։ Հեր սապոն՝ պիր քեսդրնա սարբէր օյուշ, մէզգիր քեսդրքն իւզերինան սուրբէրը իսթէմալի մուհարրեր տիր։ Ֆապրիգանքն թիւրքիատաքի վէքիլի Գալաթատա Տէմիր խանընա 1 նումէրօրը օտուսա Մ. Անտոն Պէտրոսեան օլուպ, Պէյօղլունտա Գալաթա Աէրպրնտա Ինկիլիզ Եճզախանէսինտէ, Աթամպօլսա քէօրբիւ պաշրնտա Սուրէնեան վէ Պաղչէ Գարուբնտա Սէրգիսեան մաղազարընտա տախի Փիրուսթի օյունը։

ԳԱԼՊՐՆՏԱՆ ՍԱԳՐՆԸՆԸԳ

Քէզա Աֆքէր պիրտէրէրին Պէյօղլունտա Բիւյիք Պօնմարշէ մաղազասընտա, Գալաթատա Գօօրբէրթիվ նամ պագգալէկէ սիւբէանընտա, Աթամպօլսա քէօրբիւ պաշրնտա Վալիտէ խանը գրասթիխանէսինտէ, Մահմուտ Բաշատա շամտանճը Թագուրեան կարապետ, Զուխաճը խանը գաշրընտա Ն՝ 7 սապէճը սիւբքեանընտա վէ սաիր էքսէր սիւբքեանլարա տախի սաթրը։

36—13

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԼՕՆԴՐԱ ԳՈՐՍԱՆԸ

Լօնտրա 27 մարտ

Ինկլի. էսնամը Ինկ. Լիր.	099—87
Օամ. էսնամը այշլաը	23—68
» » գաբանտար	23—62
» » Սէրի Ա	58—50
» » » Բ	36—75
» » » Գ	24—87
Օթման 1871	104—07
Օսմանլը Պանդասը	15—12
Ռուսական իսթիգրազը	—
Մըսրը տուչ. մութթահրատ	103—75
» իսթիխզազը	105—
Տանբէի Սանխէի Մըսրը	105—
Ռուչիլա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	81—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստ	25—38 60

Բարիզ 27 մարտ

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—35
» » 4½ %	106—20
Եէնի Օամ. էսնամը այշլաը	23—85
» » » գաբանտար	23—82½
Մէ-պոթէլ	
Սէրի Բ.	36—75
» Գ.	25—10
Բուլգարական ֆրանկերի	108—87
Օսմանլը Բէյմիսի էսնամը	440—62½
« Պանդասը	630—62½
Գրէյսի Լիոնէ	780—
Թրէյսի Ֆոնսիէ	966—25
Դոնիու